

Bestätigung über die Durchführung der Selbsttests Confirmation que les autotests ont été effectués

Diese Bescheinigung betrifft die **Testung Ihres Kindes zu Hause** durch Sie als Erziehungsberechtigte. Sie ist Voraussetzung für den Schulbesuch.

Ce certificat concerne le **test de votre enfant à domicile** par vous en tant que tuteur légal. C'est un prérequis pour aller à l'école.

Die unterschriebene Bescheinigung ist in der Schule **erstmalig am 28. Februar 2022** sowie **anschließend am 14. März sowie am 28. März 2022** in der Schule vorzulegen.

L'attestation signée doit être présentée à l'école **une première fois le 28 février 2022 puis les 14 et 28 mars 2022** à l'école.

Ordnungsgemäß getestete Kinder gelten auch außerhalb der Schule nach den Regeln der Coronaschutzverordnung überall dort, wo die 3-G-Regel gilt, als getestet. Les enfants correctement testés sont également considérés comme testés en dehors de l'école conformément aux règles de l'ordonnance sur la protection contre le coronavirus partout où la règle 3-G s'applique.

Angaben zu dem zu testenden Kind Informations sur l'enfant à tester

Name, Vorname _____

Nom, prénom

Anschrift _____

Adresse

Name der Schule _____

Nom de l'école

Hiermit bestätige ich _____

Par la présente je confirme

(Name, Vorname eines Erziehungsberechtigten)
(Nom, prénom d'un tuteur)

- dass ich die Regeln über die häusliche Testung von Kindern in Grundschulen kenne;
que je connais les règles concernant les tests à domicile des enfants en écoles primaires ;
- dass die Testungen regelmäßig nach den zeitlichen Vorgaben der Schule durchgeführt werden;
que les tests sont effectués régulièrement selon le calendrier de l'école ;
- dass die Testungen unter meiner Aufsicht oder mit meiner Unterstützung durchgeführt werden;

que les tests sont effectués sous ma supervision ou avec mon soutien ;

- dass ich das Kind im Falle eines positiven Testes nicht zur Schule schicken werde.
que je n'enverrai pas mon enfant à l'école si le test est positif .

Sofern das Kind über eine Immunisierung verfügt und deshalb eine Testung innerhalb des Immunisierungszeitraumes nicht erforderlich ist, ist in der Schule ein Nachweis über die Immunisierung vorzulegen.

Si l'enfant a été vacciné et que le test n'est donc pas requis pendant la période de vaccination, un certificat de vaccination doit être présenté à l'école.

Datum: _____ Unterschrift: _____

Date Signature

(Es reicht die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten.)

(La signature d'un tuteur légal suffit.)

Hinweise für den Fall eines positiven Selbsttests

Consignes dans le cas d'un autotest positif

- Ihr Kind bleibt zu Hause.
Votre enfant reste à la maison.
- Informieren Sie die Schule, dass der Selbsttest positiv ist.
Informez l'école que votre enfant est positif.
- Führen Sie eine Kontrolltestung mittels Bürgertest in einem Testzentrum oder im Falle von Symptomen eine Testung beim Arzt durch.
Effectuez un test de contrôle avec un test antigénique rapide dans un centre de tests ou en cas de symptômes chez un médecin.
- Sondern Sie Ihr Kind bitte bestmöglich ab und vermeiden Sie Kontakte, bis das Ergebnis des Kontrolltests vorliegt.
Isolez votre enfant autant que possible et évitez tout contact jusqu'au résultat du test de contrôle.
- Informieren Sie die Schule umgehend über das Ergebnis des Kontrolltests.
Informez l'école immédiatement du résultat du test de contrôle.